

**«ԻՆՏԵՐՆԵՏ ՔՈՒԼ» ԵՎ «ԴԱՏԱ ՊՐՈ» ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ  
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ ԵՎ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ**



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
"INTERNET COOL" AND "DATA PRO" SERVICES**

**1. Սահմանումներ**

Սույն Ընդհանուր Դրույթները և Պայմաններում Կողմերը ընդունում են ներքոնշյալ տերմինները հետևյալ նշանակությամբ

**ԸՂՊ**

Սույն «Ինտերնետ Քուլ» և «Դատա Պրո» ծառայություններին ընդհանուր դրույթները և պայմանները

**Ծառայություն մատուցող, ԷյՂԻՍԻ**

"Արմենիան Դեյթաքոմ Քամփնի" ՓԲԸ, որը գործում է Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության, իր կանոնադրության և Հանրային Ծառայությունները կարգավորող հանձնաժողովի կողմից 09.03.2007թ. տրված թիվ 0078 լիցենզիայի հիման վրա:

**Հաճախորդ**

Ցանկացած տնտեսվարող սուբյեկտ, որին Ծառայության մատուցումը հնարավոր է տեխնիկապես, ինչպես նաև ողջամիտ ժամկետում և ծախսով և որը ստորագրել է ԾՄՊ-ն:

**Ծառայություն**

ԾՄՊ-ում նախատեսված տվյալների հաղորդման և/կամ ինտերնետ հասանելիության ծառայություն(ներ)ը, որոնց նկարագիրը սահմանված է սույն ԸՂՊ-ի հավելված 1-ում:

**Ծառայությունների մատուցման պայմանագիր, այսուհետ՝ ԾՄՊ**

Ծառայության մատուցման վերաբերյալ պայմանագիր, որի անբաժանելի մասն է կազմում ԸՂՊ-ն, կնքված Ծառայություն մատուցողի և Հաճախորդի միջև: ԾՄՊ-ի ստորագրմամբ Կողմերը ընդունում են դրանով նախատեսված Ծառայություն(ներ)ը և սույն ԸՂՊ-ի պայմանները:

**Սարքավորում**

Ցանցին միանալու համար անհրաժեշտ ակտիվ Սարքավորում (փոխարկիչ (converter), մոդեմ (modem), ուղղորդիչ (router), և (կամ) պասիվ Սարքավորում (պորտ (port), կոնտակտոր (connector) և այլն), որոնք տեղադրվում են Հաճախորդի շենքում/գրասենյակում (Customer premises equipment):

**Վերջնականության սարքավորումներ**

Հաճախորդին պատկանող կամ նրա կողմից օգտագործվող ցանկացած սարք, որը միացված է Սարքավորմանը:

**Չիազդրված անձ**

Ցանկացած իրավաբանական անձի ներկայացուցիչ և (կամ) ֆիզիկական անձ, որը օգտվում է Հաճախորդին մատուցվող ԷյՂԻՍԻ Ծառայությունից Հաճախորդի գրասենյակ(ներ)ից (որտեղ տեղադրված է ԷյՂԻՍԻ-ի Սարքավորումը) դուրս:

**Չիազդրված օգտագործում**

Ծառայության օգտագործումը Չիազդրված անձի կողմից:

**Գործունեության առաջին օր**

Յուրաքանչյուր Ծառայության(ների) ակտիվացման ամսաթիվը, որը հավաստվում է Ծառայություն մատուցողի կողմից Հաճախորդին ուղարկված գրավոր նամակով կամ սույն ԸՂՊ-ով սահմանված դեպքում՝ սույն ԸՂՊ-ով սահմանված կարգով իրականացված փորձարկման արդյունքի վերաբերյալ ստորագրված Ծառայության ակտիվացման ակտի ամսաթիվը:

**Ցանց**

Մալուխով և (կամ) ռադիոփոխանցման միջոցով միացում հեռահաղորդակցության միացման ենթակառուցվածքներին՝ էլեկտրոնային հաղորդակցությունն սպահովելու նպատակով: Ցանցը ԷյՂԻՍԻ-ին է պատկանում սեփականության իրավունքով:

**ԷյՂԻՍԻ ցանցային տիրույթ**

Հաճախորդի Սարքավորման և միացման պորտերի այն համամասնությունը, որը սպասարկվում է ԷյՂԻՍԻ-ի կողմից:

**Միացման կետ**

Աշխարհագրական այն վայրը, որտեղ Հաճախորդին Ծառայություն է մատուցվում:

**Օր**

Օրացուցային օր

**Կողմ**

Ծառայություն մատուցողը կամ Հաճախորդը առանձին

**1. Definitions**

By the present General Terms and Conditions the Parties accept the following terms by the following meaning:

**GTC**

The General terms and conditions for "Internet Cool" and "Data Pro" Services

**Service provider, ADC**

Shall mean "Armenian Datacom Company" CJSC, acting under the laws of the Republic of Armenia, according to his Charter and according to license N0078 delivered on 09.03.2007 by Public Services Regulatory Commission.

**Customer**

Shall mean any company or entrepreneur to whom technically, as well as within reasonable time and cost, is possible Service delivery and who has signed SPC.

**Service**

Shall mean data communication and/or Internet access service(s) defined in SPC. The description of such service(s) is defined in annex 1 of the present GTC.

**Services provision contract, hereinafter SPC**

Shall mean a Contract concerning Service provision signed between Service provider and Customer. GTC acts as an integral part of SPC. The Signature of SPC is deemed as acceptance of the Service(s) requested and the present GTC.

**Equipment**

Active Equipment (converter, modem, router) and(or) passive Equipment (port, connector, etc) delivered to the Customer premises (Customer premises equipment), which is needed for connecting to Network.

**End point equipment**

Any equipment owned or in use by Customer and connected to Equipment

**Unauthorized person**

Shall mean any legal entity's representative and(or) any physical person who uses Service delivered to Customer by ADC outside of Customer premises, where Equipment is installed.

**Unauthorized use**

Use of Service by Unauthorized person.

**First day of operation**

Shall mean each Service(s) activation date, which is certified by a written letter sent to Customer by Service provider or in the cases defined in GTC - Service activation act date, signed about testing result, performed in the order defined in the present GTC.

**Network**

Cable and(or) wireless connection to telecommunication switching infrastructures enabling electronic communication. Network belongs to ADC by property right.

**ADC network domain**

Shall mean combination of Equipment and ports being served/maintained by ADC.

**Access point**

Shall mean the geographical place where Service is delivered to Customer.

**Day**

Shall mean calendar day

**Party**

Shall mean Service provider or Customer when mentioned separately



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

հիշատակման ժամանակ

**Կողմեր**

Ծառայություն մատուցողը և Հաճախորդը համատեղ հիշատակման ժամանակ

**Գործող գնացուցակ**

Գնացուցակ, որը ԾՄՊ-ի կնքման պահին տեղադրված է [www.adc.am](http://www.adc.am) կայքում:

**Վերջին մղուն**

Ցանցի հեռավորությունը Ցանցի հիմքի և Հաճախորդի գրասենյակի/շենքի միջև:

**Իրական վնաս**

Փաստաթղթավորված ծախսեր, որոնք Կողմը կատարում է կամ պետք է կատարի վերականգնելու համար իր խախտված իրավունքը:

**Բաց թողնված օգուտ**

Չստացված եկամուտները, որոնք Կողմը կստանար քաղաքացիական շրջանառության սովորական պայմաններում, եթե նրա իրավունքը չխախտվեր:

**2. Ընդհանուր դրույթներ**

**2.1.** Մույն ԸՂՊ-ն կարգավորում է Հաճախորդի միացումը ԷյՖԻՍԻ-ի կողմից մատուցվող Ծառայությանը, Ծառայության մատուցման կարգը և պայմանները, Կողմերի իրավունքները և պարտականությունները, Կողմերի պատասխանատվությունը իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու համար և ԾՄՊ-ի լուծման կարգը:

**2.2.** Մույն ԸՂՊ-ն հանդես է գալիս որպես ԾՄՊ-ի և Ծառայություն մատուցողի կողմից մատուցվող Ծառայության վերաբերյալ Կողմերի միջև ստորագրված ցանկացած այլ փաստաթղթ(եր)ի անբաժանելի մասը:

**3. Ծառայության տեսակը և թողունակությունը**

**3.1.** ԷյՖԻՍԻ-ն Ծառայությունը մատուցում է մալուխով կամ ռադիոփոխանցման միջոցով, Սարքավորման հետ համատեղ կամ առանց դրա և մատուցվող Ծառայության արագությունը չափվում է Մբ/վրկ-ներով: Յուրաքանչյուր առանձին դեպքի համար Ծառայության մատուցման հստակ պայմանները նշված են ԾՄՊ-ում: Որպես կանոն, ԷյՖԻՍԻ ցանցային տիրույթում թվային փաթեթների կորուստ և (կամ) հասանելիության վատթարացում տեղի չի ունենում, քանի դեռ չեն վնասվել Հաճախորդի միացման գործընթացում ուղղակիորեն ներգրավված միացման գծերը և (կամ) սարքավորումները կամ սարքավորման ծրագրային ապահովումը:

**3.2.** Թվային փաթեթների կորուստ և դրա հետևանքով հասանելիության վատթարացում կարող է գրանցվել այն միացումների դեպքում, որոնք հատում են ԷյՖԻՍԻ ցանցային տիրույթը, այսինքն՝ կապ ինֆորմացիոն աղբյուրների թվային ինֆորմացիայի առաքման կամ ստացման աղբյուրի հետ, որոնք դուրս են ԷյՖԻՍԻ ցանցային տիրույթից: Թվային փաթեթների նման կորուստները կարող են պայմանավորված լինել այլ կողմի կապի որակով:

**3.3.** Այն դեպքում, երբ առկա կլինի որոշակի տեխնիկական սահմանափակում կապված կոնկրետ արագությամբ Ծառայություն մատուցելու հետ, մատուցված արագությունը կդիտվի որպես հնարավոր ամենաարագը: Վերոնշյալ փոփոխությունների վերաբերյալ Հաճախորդին կտեղեկացվի էլեկտրոնային փոստի կամ կապի այլ միջոցներով:

**3.4.** Այն դեպքում, երբ Ծառայությունը մատուցվում է ԷյՖԻՍԻ-ի կողմից տրամադրվող մալուխով, մալուխը ավարտվում է Հաճախորդի կողմից իր գրասենյակում/շենքում նշված վայրում: Հաճախորդը պատասխանատու է մալուխի շենք մտնելու և շենքում մալուխի անցկացման թույլտվությունների ձեռքբերման համար:

**4. Լրացուցիչ ծառայություններ**

**Parties**

Shall mean Service provider and Customer when mentioned jointly

**Prevailing price list**

Shall mean the price list available on [www.adc.am](http://www.adc.am) at the moment of SPC signature

**Last mile**

Shall mean distance of Network between backbone Network and Customer premises

**Actual loss**

Shall mean documented expenses that the Party makes or shall make to re-establish the right that was violated.

**Forgone benefit**

Income that was not received but would have been received by Party in the normal condition of civil circulation, if his right was not violated.

**2. General provisions**

**2.1.** The present GTC regulates Customer's access to Service delivered by ADC, the order and the conditions of Service delivery, the rights and obligations of the Parties, the responsibility of the Parties for non-execution or execution in bad faith of their obligations and the order of SPC termination.

**2.2.** The present GTC acts as an integral part of SPC and any other document(s) signed between the Parties, regarding Service provision by Service provider.

**3. Service Type and Bit Rate**

**3.1.** ADC delivers Service either via wire line or wireless, at speeds measured in mb/s, in combination with Equipment or without. The exact terms of Service delivery for each individual case are precisely defined in SPC.-As a rule, there shall be no digital packet loss or degradation of connection availability within ADC network domain, unless there is a failure of equipment and(or) damage of the lines or equipment software directly involved in Customer connection.

**3.2.** Digital packet loss and, as a result, a degraded availability can be, however, encountered in the communications that are crossing ADC network domain boundaries, e.g. communication with peers that are not within ADC network domain. Such packet losses may be caused by the connection quality of the other party.

**3.3.** Should there be any technical limitations in delivering a particular requested Network speed, the delivered speed shall be deemed the highest available. Customer will be electronically or by other communication means informed of such instances.

**3.4.** In case the Service is delivered via cable from ADC, this cable is terminated where Customer is indicating, inside his premise. Customer is responsible for permissions of cable entrance into the building and for cable pulling inside the building.

**4. Supplementary Services**



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

- 4.1. Հաճախորդը հնարավորություն կունենա կապի մեջ լինել ԷյՖիՍի-ի հաճախորդների սպասարկման բաժնի հետ էլ փոստի, հեռախոսի և ֆաքսի միջոցով:
- 4.2. Հաճախորդի հիմնավորված պահանջով, որ IP հասցեն անհրաժեշտ է իր կողմից Ծառայությունից օգտվելու համար, ԷյՖիՍի-ն կարող է նրան տրամադրել IP հասցեներ: Այդպիսի պահանջ ներկայացնելիս Հաճախորդը պարտավոր է նաև լրացնել ԷյՖիՍի-ի վեբ կայքում տեղադրված ԷյՖիՍի-ի կողմից սահմանված հատուկ ձև: IP հասցեները տրամադրվում են խմբաբանակով, յուրաքանչյուր խմբաբանակում 8 կամ 4 հասցե: Ցուրաքանչյուր խմբաբանակից օգտագործելի են համապատասխանաբար 6 կամ 2 IP հասցե և կախված կոնկրետ իրավիճակից խմբաբանակից ևս մեկ հասցեն օգտագործվելու է ԷյՖիՍի-ի կողմից: ԷյՖիՍի-ի կողմից առաջին 8 հասցեն Հաճախորդին տրամադրվում է անվճար, իսկ 8-ից ավելի հասցե պահանջելու դեպքում, յուրաքանչյուր հաջորդ խմբաբանակի համար Հաճախորդը պարտավոր է կատարել ամսական վճարում՝ ըստ Գործող գնացուցակի և ԾՄՊ-ով սահմանված կարգով:
5. **Սարքավորման տնօրինում**
- 5.1. Ծառայություն մատուցողի կողմից տրամադրվող Սարքավորումը և մալուխը և դրանց պատկանելիքներն ու մասերը և(կամ) դրանց վրա Ծառայություն մատուցողի կողմից կատարված ցանկացած փոփոխություն և(կամ) վերանորոգում, եթե այլ բան գրավոր ձևով համաձայնեցված չէ Կողմերի միջև, համարվում է ԷյՖիՍի-ի սեփականությունը: ԾՄՊ-ի լուծման դեպքում Սարքավորումը և մալուխը վերադարձվում են ԷյՖիՍի-ին՝ անկախ դրա լուծման պատճառ(ներ)ից՝ իրենց սկզբնական վիճակում՝ հաշվի առնելով բնականոն մաշվածությունը:
- 5.2. Սարքավորումը և մալուխը հանձնվում են Հաճախորդին և ետ են վերցվում նրանից Կողմերի միջև կազմված փոխադարձ ընդունման-հանձնման ակտով:
- 5.3. Այն դեպքում, երբ ԷյՖիՍի-ի կողմից տրամադրված Սարքավորումը և (կամ) Հաճախորդի շենքում/գրասենյակում գտնվող և ԷյՖիՍի-ին պատկանող մալուխը վնասված է կամ բացակայում է, Հաճախորդը պարտավոր է հատուցել դրա արդյունքում ԷյՖիՍի-ին պատճառված վնասը: Սարքավորման համար փոխհատուցման արժեքը որոշվում է դրա համար ԾՄՊ-ով սահմանված գումարին համապատասխան: Վնասված մալուխի համար Հաճախորդը պարտավոր է վճարել այն վերականգնելու աշխատանքների համար ծախսված գումարը, որը կազմում է ժամը 3000 (երեք հազար) ՀՀ դրամ գումարած ԱԱՀ-ն և մալուխը վերականգնելու համար ծախսված նյութերի արժեքը, իսկ այն դեպքում, երբ մալուխը բացակայում է, Հաճախորդը պարտավոր է վճարել աշխատանքների վճարին հավելյալ, բացակայող մալուխի յուրաքանչյուր մետրի համար 1000 (հազար) ՀՀ դրամ գումարած ԱԱՀ-ն:
- 5.4. Հաճախորդը պարտավոր է վճարել ԷյՖիՍի-ի կողմից իրեն տրամադրված և ԾՄՊ-ի լուծումից հետո իր կողմից ԷյՖիՍի-ին չվերադարձված ցանկացած Սարքավորման համար:
- 5.5. Որոշ Սարքավորման վրա Ծառայություն մատուցողը իրավունք ունի դնել կապարակնիք: Այդ դեպքում Հաճախորդը իրավունք չունի հեռացնել այն: ԾՄՊ-ի լուծման դեպքում Հաճախորդը պարտավոր է վերադարձնել Սարքավորումը իր վրա տեղադրված չվնասված և ամբողջական կապարակնիքով: Վերոնշյալ պարտականության չկատարման դեպքում Ծառայություն մատուցողը իրավունք ունի պահանջել Հաճախորդին վճարելու այն Սարքավորման համար, որի կապարակնիքը հեռացվել կամ վնասվել է:
- 5.6. Այն դեպքում, երբ Հաճախորդն ունի իր սեփական ակտիվ
- 4.1. Customer will have access to ADC's Customer Care department via e-mail, telephone and fax.
- 4.2. By Customer's well-founded (motivated) demand, proving that IP address is necessary for the usage of Service, ADC can provide him IP addresses. In case of presenting such demand Customer shall also fill in a special form, defined by ADC and placed in ADC website. IP addresses are provided by group, each group contains 8 or 4 IP addresses. From each group can correspondingly be used 6 or 2 IP addresses and depending on the concrete situation, one of the addresses from the group shall be used by ADC. First 8 IP addresses shall be provided to Customer free of charge. In case of demanding more than 8 IP addresses, for each next group Customer shall make monthly payments, according to Prevailing price list and in the order defined in SPC.
5. **Equipment conducting**
- 5.1. Equipment and cable delivered by Service provider and any attachment, accessories and/or modifications placed on or made to such Equipment and cable by Service provider, as well as any repairs to Equipment and cable, if nothing else is agreed in writing, are and shall remain the property of ADC. If SPC is terminated, Equipment and cable shall be returned to ADC, independent of the cause of termination, in their original state, considering the natural depreciation.
- 5.2. Equipment and the cable is delivered to Customer and taken from him by a mutual delivery and acceptance act.
- 5.3. Should any Equipment supplied by ADC and(or) cable installed in Customer's premises and belonging to ADC be missing or damaged, the Customer is responsible for compensating such damage to ADC. For Equipment the sum of compensation will be according to its price defined in SPC. For damaged cable the Customer shall pay for its repairing, which is 3000 (three thousand) AMD plus VAT per hour and the cost of materials, consumed for repairing the cable. In case the cable is missing, Customer shall, in addition to work payment, pay 1000 (thousand) AMD per meter of missing cable plus VAT.
- 5.4. Customer will be invoiced any amount relating to Equipment delivered and not returned to ADC after termination of SPC.
- 5.5. On some of Equipment Service provider has the right to put a seal, in that case Customer does not have the right to remove the seal. In case of SPC termination, Customer must return Equipment with an unbroken and intact seal on it. Non-respect of the above-mentioned obligation gives the right to Service provider to demand Customer to pay for the Equipment, whose seal is removed or broken.
- 5.6. If Customer has his own active Equipment, which ADC certifies as



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

Սարքավորումը, որը ԷյՖիՍԻ-ն համարում է պատշաճ կամ ԷյՖիՍԻ-ն Հաճախորդի հարևանությամբ տեղադրում է միացման հանգույց նրան տրամադրելով պասիվ Սարքավորում, ԷյՖիՍԻ-ն Հաճախորդի մոտ ակտիվ Սարքավորում չի տեղադրում:

**6. Օտարալուծման մատուցումը**

- 6.1. Օտարալուծումը մատուցվում է ԾՄՊ-ով նախատեսված ժամկետում: Եթե ԾՄՊ-ն կնքվել է որոշակի ժամկետով, ապա դրանով նախատեսված ժամկետի ավարտից հետո այն համարվում է կնքված անորոշ ժամկետով, եթե Կողմերից մեկը 60 (վաթսուհին) օր առաջ մյուս Կողմին գրավոր նամակով չի ծանուցում ժամկետը լրանալու կապակցությամբ դրանից միակողմանի հրաժարվելու իր մտադրության մասին:
- 6.2. Այն դեպքում, երբ ԾՄՊ-ն համարվում է կնքված անորոշ ժամկետով, Կողմերից յուրաքանչյուրը կարող է միակողմանի հրաժարվել դրանից՝ 60 (վաթսուհին) օր առաջ այդ մասին գրավոր նամակով տեղյակ պահելով մյուս Կողմին՝ սույն ԸՂԴ-ի 11.2 կետով սահմանված կարգով:
- 6.3. Յուրաքանչյուր Հաճախորդ կարող է օգտվել ԷյՖիՍԻ-ի Հաճախորդների սպասարկման բաժնի ծառայություններից [www.adc.am](http://www.adc.am) կայքում տեղադրված աշխատանքային ժամերի ընթացքում: Հաճախորդների սպասարկման բաժինը չի աշխատում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված տոնական և հիշատակի օրերին:
- 6.4. Օտարալուծումը մատուցողը Գործունեության առաջին օրվա վերաբերյալ տեղեկացնում է Հաճախորդին գրավոր նամակով՝ նշելով Օտարալուծման ակտիվացման ամսաթիվը: Եթե Հաճախորդը սույն կետով սահմանված նամակը ստանալուց հետո 8 օրացուցային օրվա ընթացքում գրավոր նամակով չի առարկում դրանում նշված Օտարալուծման ակտիվացման ամսաթիվին, Գործունեության առաջին օր է համարվում նամակում սահմանված Օտարալուծման ակտիվացման ամսաթիվը: Սույն կետում սահմանված Հաճախորդի առարկությունը կարող է վերաբերել միայն Օտարալուծման մատուցողի կողմից փաստացի Օտարալուծման միացման հանգամանքին, Հաճախորդը իրավունք չունի պահանջել Օտարալուծման ակտիվացման հետաձգում: ԷյՖիՍԻ-ն պատասխանատվություն չի կրում Հաճախորդից կախված հանգամանքերով Հաճախորդի կողմից Օտարալուծումից օգտվելու հնարավորություն չունենալու համար, եթե իր կողմում Օտարալուծումը ակտիվացվել է: Այս դեպքում Հաճախորդը պարտավոր է վճարել Օտարալուծման համար՝ անկախ այն օգտագործելու հանգամանքից՝ սույն ԸՂԴ-ով սահմանված կարգով: Առարկության առկայության դեպքում Գործունեության առաջին օրը որոշվում է սույն ԸՂԴ-ի 6.5 կետով սահմանված կարգով:
- 6.5. Սույն ԸՂԴ-ի 6.4 կետով սահմանված առարկության առկայության դեպքում Կողմերը համատեղ իրականացնում են Օտարալուծման ակտիվացման փորձարկում, որին պետք է մասնակցեն Կողմերի կանոնադրությամբ լիազորված անձինք կամ լիազորված ներկայացուցիչները, ընդ որում՝ Հաճախորդի կողմից լիազորված անձը պետք է նաև ունենա պատշաճ լիազորություն ստորագրելու ակտիվացման փորձարկման արդյունքների վերաբերյալ Օտարալուծման ակտիվացման ակտը: Օտարալուծման ակտիվացման փորձարկումը ըստ Օտարալուծման տեսակի, իրականացվում է հետևյալ կարգերից մեկին համապատասխան՝
  - 6.5.1. **Օտարալուծման ակտիվացման փորձարկում ինտերնետ հասանելիության ծառայության համար**
    - 6.5.1.1. Ինտերնետ հասանելիության ծառայությունը համարվում է ակտիվացված, երբ Հաճախորդի մոտ տեղադրվում է Սարքավորում և փորձարկվում է Ինտերնետ ծառայության աշխատունակությունը: Ինտերնետ ծառայության

good or ADC places an access node in the neighborhood of Customer, by giving passive Equipment to him, ADC will not install active Equipment in Customer's premises.

**6. Delivery of Service**

- 6.1. Service shall be provided in the terms envisaged in SPC. If SPC is concluded by determined period, after its term has expired, it is automatically renewed by undetermined period, unless one of the Parties, by 60 (sixty) days prior written letter notice informs the other one about his intention to unilaterally refuse it because of SPC term completion.
- 6.2. In case of prolongation of SPC by undetermined period, it can be unilaterally refused by any of the Parties, by 60 (sixty) days prior written letter notice, according to the order defined in point 11.1 of the present GTC.
- 6.3. Any Customer has access to ADC's Customer Care service during working hours of the department as mentioned in [www.adc.am](http://www.adc.am) Internet site. Customer Care is closed on public holidays and on memorial days as at any time valid and announced by RA legislation.
- 6.4. Service provider shall inform Customer about First day of operation by a written letter, mentioning in it Service activation date. If Customer, within 8 calendar days after receiving the present letter, shall not object by a written letter to the Service activation date defined in it, as a First day of operation shall be considered the Service activation date defined in the letter. In case of objection, First day of operation shall be decided by Parties' mutual agreement. The objection, defined in the present point, can concern only the actual activation of the Service, Customer does not have the right to demand Service activation delay. ADC is not responsible if Customer does not have the possibility to use the Service due to reasons depending on him. In this case Customer shall pay for Service, whether or not it is being used, in the order defined in the present GTC. In case of objection, First day of operation shall be decided pursuant to point 6.5 of the present GTC.
- 6.5. In case of objection, defined in point 6.4 of the present GTC, Parties shall perform Service activation by mutual testing. The Parties' authorized persons by charter or authorized representatives shall participate during testing, moreover, Customer's representative shall have a Power of Attorney to sign Service activation act on activation test results. Service activation testing, depending on Service type, shall be performed in accordance with one of the following procedures:
  - 6.5.1. **Service activation testing for Internet access service**
    - 6.5.1.1. Internet access service is considered to be activated when Equipment is installed at Customer premise and Internet service availability is tested. For testing Internet service availability, a computer installed at Customer premise shall be



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
"INTERNET COOL" AND "DATA PRO" SERVICES**

աշխատունակությունը ստուգելու համար, Հաճախորդի մոտ տեղադրված Սարքավորմանը միացվում է համակարգիչ: Համակարգիչի վրա կազմաձևվում է Հաճախորդին տրամադրված IP հասցեն և դրանից հետո համակարգիչը տրվում է ping հրամանը դեպի ինտերնետում գտնվող սպասարկիչներից որևէ մեկը կամ մի քանիսը, մասնավորապես՝

ping [www.google.com](http://www.google.com)

ping [www.yahoo.com](http://www.yahoo.com)

ping [www.gmx.de](http://www.gmx.de)

Ping հրամանի հաջող իրականացումը կնշանակի, որ Հաճախորդին տրամադրվող ինտերնետ հասանելիության ծառայությունը աշխատունակ է, իսկ փորձարկումը համարվում է հաջողությամբ ավարտված, քանի որ ծառայության տրամադրման կետից հասանելի են ԷյՂիՍի-ի ինտերնետ հասցեների սպասարկիչը (DNS), ինչպես նաև սույն կետում սահմանված ինտերնետային կայքերը:

**6.5.2. Ծառայության ակտիվացման փորձարկում տվյալների հաղորդման ծառայության համար**

**6.5.2.1.** Տվյալների հաղորդման ծառայությունը համարվում է ակտիվացված, երբ Հաճախորդի մոտ տեղադրվում է (են) Սարքավորում(ներ) և փորձարկվում է տվյալների հաղորդման ծառայության աշխատունակությունը: Քանի որ տվյալների հաղորդման ծառայությունները սկզբունքորեն բաժանվում են երկու տիպի՝ կետից կետ և բազմակետ, ուստի դրանցից յուրաքանչյուրի փորձարկման համար կիրառվում են տարբեր մոտեցումներ՝ համաձայն սույն ԸՂՊ-ի 6.5.2.1.1 և 6.5.2.1.2 կետերի: Տվյալների հաղորդման ծառայությունը փորձարկելու համար անհրաժեշտ է ներգրավել առնվազն երկու կետ:

**6.5.2.1.1. Կետից կետ ծառայությունների համար**

**ա)** Ծառայության մատուցման մի կետում Սարքավորման է միացվում Հաճախորդի կողմից տրամադրվող համակարգիչ: Համակարգիչի վրա կազմաձևվում է IP հասցե (10.0.0.1/24 netmask 255.255.255.0): Համակարգիչը պետք է միացված մնա Ծառայության փորձարկման ողջ ընթացքում: Երկրորդ կետում ԷյՂիՍի-ի կողմից տեղադրված Սարքավորմանը միացվում է երկրորդ համակարգիչը, որի վրա կազմաձևվում է մեկ այլ IP հասցե (10.0.0.2/24 netmask 255.255.255.0): Համակարգիչներից որևէ մեկի վրայից տրվում է ping հրամանը դեպի մյուս համակարգիչը, օրինակ ping 10.0.0.2 առաջին համակարգիչի վրայից: Ping հրամանի հաջող կատարման դեպքում փորձարկումը համարվում է հաջողությամբ ավարտված:

**6.5.2.1.2. Բազմակետ ծառայությունների համար**

**ա)** Բազմաթիվ կետերում տվյալների հաղորդման ծառայությունը փորձարկելու համար, եթե Հաճախորդը պատվիրել է ծառայության միաժամանակյա ակտիվացում բոլոր կետերում, ապա կետերից մեկը ընտրվում է որպես գլխամաս: Գլխամասում տեղադրվում է համակարգիչ, որն անմիջապես միացվում է Սարքավորմանը: Գլխամասում տեղադրված համակարգիչի վրա կազմաձևվում է IP հասցե (10.0.0.1/24 netmask 255.255.255.0): Այս համակարգիչը պետք է միացված մնա ամբողջ փորձարկման ընթացքում: Այնուհետև, մեկ այլ պատվիրված կետում, միացվում է համակարգիչ, որի վրա կազմաձևվում է IP հասցե (10.0.0.2/24 netmask 255.255.255.0) և համակարգիչներից որևէ մեկից դեպի մյուսը տրվում է ping հրահանգը, օրինակ ping 10.0.0.1 երկրորդ համակարգիչի վրայից: Նույն փորձարկումը հաջող կերպով բոլոր կետերից կատարելուց հետո փորձարկումը համարվում է հաջողությամբ ավարտված:

**բ)** Եթե Հաճախորդը պատվիրել է կետերի քայլ առ քայլ ակտիվացում, ապա կետերի ակտիվացումը կկատարվի ըստ վերը նշված կանոնակարգի սկսած առնվազն երկու կետից:

**գ)** Եթե արդեն իսկ ակտիվ բազմակետ ծառայության ավելացվել են նոր կետեր, ապա փորձարկման համար Հաճախորդը պետք է տրամադրի իր արդեն իսկ ակտիվացված կետերից մեկում

connected to the Equipment. The IP address provided by ADC to Customer, shall be configured on the computer and, afterwards, a ping order to one of servers located in Internet or couple of them shall be given from computer, particularly:

ping [www.google.com](http://www.google.com)

ping [www.yahoo.com](http://www.yahoo.com)

ping [www.gmx.de](http://www.gmx.de)

Successful performance of ping order shall mean that Internet service provided to Customer is available and the testing is considered to be successfully completed, as ADC DNS server, as well as Internet addresses, defined in this point, are available and accessible from service provision point.

**6.5.2. Service activation testing for data communication service**

**6.5.2.1.** Data communication service is considered to be activated, when Equipment is installed at Customer premise and data communication service availability is tested. Data communication services are in principle divided into two types: Point to point and multi-point. Hence, for testing of each of them different approaches shall be applied according to points 6.5.2.1.1 and 6.5.2.1.2 of the present GTC. It is necessary to involve at least two points for testing data communication service.

**6.5.2.1.1. For point to point services**

**a)** A computer shall be connected to Equipment, provided by Customer, in one point of Service delivery. IP address (10.0.0.1/24 netmask 255.255.255.0) is configured on computer. Computer shall stay connected to Equipment until the end of testing. In the second point, the second computer shall be connected to the Equipment installed by ADC. On the computer shall be configured IP address (10.0.0.2/24 netmask 255.255.255.0). Ping order shall be given from one of the computers to the other one, for example ping 10.0.0.2 from the first computer. In case of successful performance of ping order, the testing shall be considered as successfully completed.

**6.5.2.1.2. For multi-point services**

**a)** For data communication service testing in multiple points one of the points shall be chosen as main. In case Customer has ordered simultaneous activation of service in all points, a computer shall be installed in the main point, which shall immediately be connected to Equipment. IP address (10.0.0.1/24 netmask 255.255.255.0) shall be configured on computer installed in the main point. This computer must stay turned on until the end of testing. Afterwards a computer shall be turned on in another ordered point on which IP address (10.0.0.2/24 netmask 255.255.255.0) shall be configured and ping order shall be given from one of the computers to the other one. For example, ping 10.0.0.1 from the second computer. After successful performance of the same testing from all the points, the testing shall be considered as successfully completed.

**b)** If Customer has ordered step by step activation of points, points' activation shall be performed according to above-mentioned procedure, starting from at least two points.

**c)** If new points are added to already active multi-point service, then for testing Customer shall provide an IP address of any equipment connected to multi-point service in one of the already activated points and a "free"



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

բազմակետ ծառայությանը միացված որևէ սարքի IP հասցեն և այդ նույն ենթացանցային տիրույթում գտնվող մեկ այլ «ազատ» IP հասցե: Նոր ավելացվող կետում էյ՝իՍի կողմից տեղադրված Սարքավորմանն է միացվում համակարգիչ, որի վրա կազմաձևվում է վերոհիշյալ «ազատ» IP հասցեն, որից հետո աշխատացվում է ping հրամանը այս համակարգչի վրայից դեպի նախկինում ակտիվացված կետում տեղադրված սարքի կամ համակարգչի IP հասցեն: Ping հրամանի հաջող գործարկման դեպքում ավելացված կետում տվյալների հաղորդման ծառայությունը համարվում է հաջողությամբ փորձարկված

**6.5.2.1.3. Հավելյալ քայլեր DPRS տիպի ծառայությունների համար ա) DPRS տիպի ծառայությունները ստուգելու համար** օգտագործվում է նույն կարգը, ինչ-որ տվյալների հաղորդման ծառայությունների համար, բացառությամբ կրկնակի ճանապարհի աշխատունակությունը ստուգելու համար անհրաժեշտ գործողությունների: Բոլոր վերոհիշյալ դեպքերում ping հրահանգը պետք է տրվի այնպես, որ փաթեթների հոսքը լինի անընդհատ և այդ ընթացքում ձեռքով պետք է անջատվի միացման կապուղիներից մեկը: Արդյունքում փաթեթների հոսքը, եթե նույնիսկ ընդհատվի պետք է արագ վերականգնվի և հոսի այլընտրանքային ճանապարհով: Այդ դեպքում փորձարկումը համարվում է հաջողությամբ ավարտված:

**6.6.** Սույն ԸՂՊ-ի 6.5 կետով սահմանված կարգ(եր)ին համապատասխան փորձարկումն հաջողությամբ ավարտվելու դեպքում Կողմերը ստորագրում են Ծառայության ակտիվացման ակտ, որի ամսաթիվը համարվում է Գործունեության առաջին օրը:

**6.7.** Սույն ԸՂՊ-ի 6.5 կետով սահմանված փորձարկումն իրականացնելիս էյ՝իՍի-ն կարող է ներգրավել իր սեփական համակարգիչը կամ դրան փոխարինող այլ սարքեր:

**6.8.** Հաճախորդի կողմից, սույն ԸՂՊ-ով սահմանված կարգով փորձարկումն իրականացնելու խոչընդոտելու դեպքում էյ՝իՍի-ն Հաճախորդին ուղարկում է նամակ համատեղ փորձարկում իրականացնելու հնարավորություն ստեղծելու պահանջով և եթե երեք աշխատանքային օրվա ընթացքում փորձարկումը չի իրականացվում Հաճախորդի պատճառով, Ծառայությունը համարվում է ակտիվացված սույն ԸՂՊ-ի 6.4 կետում սահմանված նամակում նշված ամսաթվից:

**7. Կողմերի իրավունքներն ու պարտականությունները**

**7.1. Հաճախորդի իրավունքները**

**7.1.1 Հաճախորդն իրավունք ունի՝**

**7.1.1.1** Ցանցի միջոցով իրականացվող էլեկտրոնային հաղորդակցության գաղտնիության.

**7.1.1.2** մինչև իր կողմից առաջին անգամ պատվիրված Ծառայության(ների) Գործունեության առաջին օրը այդ մասին գրավոր նամակով 10 (տաս) օր առաջ տեղեկացնելով Ծառայություն մատուցողին՝ հրաժարվել ԾՄՊ-ից: ԾՄՊ-ն համարվում է լուծված ծանուցումը ստանալու 10-րդ օրվան հաջորդող օրը: Այդ դեպքում, ԾՄՊ-ն կնքելուց հետո նրա կողմից վճարված միացման միանվագ գումարը և առաջին ամսվա համար վճարված կանխավճարը ետ չեն վերադարձվում:

**7.1.1.3** մինչև որևէ Միացման կետում պատվիրված առաջին Ծառայության(ների) Գործունեության առաջին օրը գրավոր նամակով 10 (տաս) օր առաջ տեղեկացնելով Ծառայություն մատուցողին՝ հրաժարվել Միացման կետից, իսկ եթե Հաճախորդը արդեն այդ Միացման կետում օգտվում է էյ՝իՍի-ի կողմից մատուցվող այլ էլեկտրոնային հաղորդակցության ծառայություն(ների)ից, էյ՝իՍի-ի հետ կնքված այլ պայմանագր(եր)ի հիման վրա հրաժարվել Ծառայությունից: Սույն կետում նախատեսված դեպքերում այդ Միացման կետում պատվիրված Ծառայության (ների) համար նրա կողմից

IP address in the same subnet range. A computer shall be connected to Equipment in the newly added point on which the above-mentioned “free” IP address shall be configured; afterwards, ping order shall be given from this computer to the IP address of equipment or computer installed in already activated point. In case of ping order successful performance, the data communication service in newly added point shall be considered as successfully tested.

**6.5.2.1.3. Extra steps to be taken for DPRS services**

**a)** The same procedures shall be used for checking of DPRS services as for data communication services, with the exception of actions necessary for checking dual path availability. In all above-mentioned cases, ping order shall be given in a way that packet flow will be continuous. During this test period, one of connection lines shall be manually turned off. As a result, the packet flow, even if it is interrupted, shall be recovered and shall flow by an alternative route. In that case, the testing shall be considered as successfully completed.

**6.6.** According to the order(s) defined in point 6.5 of the present GTC, in case of successful completion of testing, the Parties sign a Service activation act, the date of which shall be considered as First day of the operation.

**6.7.** For performance of testing, defined in point 6.5 of the present GTC, ADC can involve his own computer or other substitute equipment.

**6.8.** In case Customer shall hinder the performance of testing, in the order defined in GTC, ADC will send a letter to Customer, with the demand to create an opportunity for performance of testing and if, within three working days, the testing is not performed due to reasons in control of Customer, Service shall be considered as activated from the date defined in the letter.

**7. Parties' rights and obligations**

**7.1. Customer's rights**

**7.1.1. Customer has the right to:**

**7.1.1.1.** confidentiality on any electronic communication being transmitted over Network;

**7.1.1.2.** before the First day of operation of the very first ordered Service (s) by 10 (ten )days prior written letter notice cancel SPC. SPC is considered to be terminated the day following the tenth day of notice receipt. In this case the one-off connection/installation fee and the prepayment made for the first month, after signature of SPC, shall not be refunded.

**7.1.1.3.** before the First day of operation of ordered first Service(s) in any Access point, by 10 (ten)days prior written letter notice refuse that Access point and in case when Customer is already using ADC's other electronic communication service(s) in the Access point in question, according to other contract(s) signed with ADC- refuse that Service. In the cases defined in the present point the one-off connection/installation fee and the first month prepayment made for the Service(s) ordered in the Access point in question, shall not be refunded, and if the mentioned amount will be less than 195000 (one hundred ninety-five thousand) AMD then the Customer is obliged to



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

վճարված միացման միանվագ գումարը և առաջին ամսվա համար վճարված կանխավճարը ետ չեն վերադարձվում, իսկ եթե նշված գումարը ավելի քիչ է քան 195000 (մեկ հարյուր իննսունհինգ հազար) ՀՀ դրամ, ապա Հաճախորդը պարտավոր է հավելյալ վճարել տարբերությունը:

pay the difference.

**7.2 Հաճախորդի պարտականությունները**

**7.2. Customer's obligations**

**7.2.1 Հաճախորդը պարտավոր է՝**

**7.2.1 Customer shall:**

- 7.2.1.1** ապահովել էլեկտրական հոսանք ԷյՂԻՍԻ-ի կողմից տրամադրվող Սարքավորման համար: Բոլոր Ծառայությունները նորմալ գործելու համար պահանջում են նորմալ և կայուն փոփոխական հոսանք /220 վոլտ/.
- 7.2.1.2** ապահովել չընդհատվող էլեկտրաէներգիայի սնուցում Սարքավորման համար.
- 7.2.1.3** ողջամիտ ժամկետում տրամադրել տեղեկատվություն Վերջնակետային սարքավորման տեսակի և համապատասխան ինտերֆեյսի (արտադրող) տվյալների վերաբերյալ՝ հնարավորություն ստեղծելով Ծառայության մատուցման համար.
- 7.2.1.4** տեղեկացնել Ծառայություն մատուցողին ԾՄՊ-ի գործողության ընթացքում Վերջնակետային սարքավորման փոփոխության վերաբերյալ և այն օգտագործել միայն Ծառայություն մատուցողի նախնական համաձայնությամբ.
- 7.2.1.5** օգտագործել Ծառայությունը և Սարքավորումը միայն ՀՀ օրենսդրությամբ և ՀՀ մասնակցությամբ միջազգային պայմանագրերով չարգելված նպատակներով:
- 7.2.1.6** պաշտպանել իր ցանցը օնլայն ներխուժողներից և վնասակար բովանդակությամբ նյութերից, ներառյալ՝ համակարգչային վիրուսներից: Ծառայություն մատուցողը միջոցներ ձեռնարկում է ապահովելու համար Ցանցի պաշտպանվածությունը, սակայն Հաճախորդը չպետք է դա համարի բավարար՝ չձեռնարկելով համապատասխան միջոցներ պաշտպանելու համար իր ներքին ցանցը և իր Վերջնակետային սարքավորումները: ԷյՂԻՍԻ-ն պատասխանատվություն չի կրում Հաճախորդի կողմից իր ներքին ցանցը և Վերջնակետային սարքավորումները չպաշտպանելու արդյունքում Հաճախորդին պատճառված վնասի համար:
- 7.2.2** Հաճախորդը պարտավորվում և երաշխավորում է, որ իր կողմից Ծառայության և Սարքավորման օգտագործումը չի խախտի ՀՀ օրենսդրությունը, իր կանոնադրությունը, իրեն տրամադրված լիցենզիայի պայմանները (եթե գործունեությունը լիցենզավորվող է) և ԾՄՊ-ն:
- 7.2.3** Հաճախորդը պարտավոր է ապահովել, որ ոչ մի Չլիազորված անձ հնարավորություն չստանա օգտվել Ծառայություն մատուցողի կողմից մատուցվող Ծառայությունից:

- 7.2.1.1.** supply electric power to Equipment delivered by ADC. All Services require normal and stable AC power (220 Volt) to function normally,
- 7.2.1.2.** supply uninterrupted power source for Equipment,
- 7.2.1.3.** within reasonable time provide information concerning End-point equipment type and corresponding interface data to allow Service delivery,
- 7.2.1.4.** inform Service provider about changes of End-point equipment during the action of SPC and use it only by the primarily consent of Service provider,
- 7.2.1.5.** use Service and Equipment only for purposes not forbidden by RA legislation and international treaties by RA participation, and
- 7.2.1.6.** protect his network from online attacks and materials with dangerous content, including but not limited to viruses. Service provider takes measure to ensure the Network protection but Customer shall not consider it to be satisfactory and not take necessary steps for protection of his local network and End-point equipment. ADC is not responsible for the damage caused to Customer because of non-proper protection of local network and End-point equipment by Customer.
- 7.2.2.** Customer undertakes and warrants that his use of Service and Equipment will not violate RA legislation, Customer statute, license conditions (if activity shall be licensed) and SPC.
- 7.2.3.** It is the Customer's duty to ensure that no Unauthorised person can get access to Service delivered by Service provider.

**7.3 Ծառայություն մատուցողի իրավունքները**

**7.3. Service provider's rights**

**7.3.1 Ծառայություն մատուցողն իրավունք ունի՝**

**7.3.1. Service provider has the right to:**

- 7.3.1.1** ստանալ վճարում մատուցված Ծառայության դիմաց.
- 7.3.1.2** անարգել մուտք գործել Հաճախորդի գրասենյակ / շենք աշխատանքային ժամերին, և ԷյՂԻՍԻ-ի պահանջով մնացած ժամանակ: Եթե համապատասխան մուտքի իրավունք չի տրամադրվել, ապա ԷյՂԻՍԻ-ն պատասխանատվություն չի կրում Ծառայության հնարավոր կորստի կամ վատթարացման համար:
- 7.4 Ծառայություն մատուցողի պարտականությունները**
- 7.4.1 Ծառայություն մատուցողը պարտավոր է՝**
- 7.4.1.1** ընդլայնել նոր միացման ցանց մինչև Հաճախորդի շենքը / գրասենյակը, եթե դա կարող է կատարվել ողջամիտ ժամկետում և գնով.
- 7.4.1.2** տեղեկացնել Հաճախորդին իր կողմում տեխնիկական

- 7.3.1.1.** receive payment for delivered Service,
- 7.3.1.2.** enter Customer premises during working hours and on request outside working hours. Should access not be granted, Provider is not responsible for any possible loss of service.
- 7.4. Service provider's obligations**
- 7.4.1. Service provider shall:**
- 7.4.1.1.** extend new access network to building of Customer if that can be done by reasonable time and cost,
- 7.4.1.2.** inform Customer about Service interruptions caused by the



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

- անսարքության պատճառով առաջացած Ծառայության  
ընդհատման մասին.
- 7.4.1.3** ողջամիտ ժամկետում վերացնել ի հայտ եկած սխալներն  
ու անսարքությունները:
- 7.4.1.4** երաշխավորել Հաճախորդի տեղեկությունների և  
հաղորդագրությունների գաղտնիությունը, բացառությամբ  
օրենքով նախատեսված դեպքերի.
- 8 Գինը և վճարման կարգը**
- 8.1** Հաճախորդը վճարում է միացման միանվագ վճար՝ ըստ  
Գործող գնացուցակի և ամսական գումար մատուցվող  
Ծառայության համար:
- 8.2** Մեկ Միացման կետում մեկից ավելի Ծառայություն, այդ թվում՝  
ԷյՌիՍի-ի կողմից մատուցվող այլ էլեկտրոնային  
հաղորդակցության ծառայություն պատվիրելու դեպքում  
Հաճախորդը կարող է իր ընտրությամբ՝ վճարել միացման  
միանվագ գումար յուրաքանչյուր հաջորդ Ծառայության  
համար՝ ըստ Գործող գնացուցակի կամ օգտագործել իր  
սեփական սարքավորումը և վճարել միայն նոր Ծառայության  
ակտիվացման համար ըստ Գործող գնացուցակի: Եթե  
Հաճախորդը նախընտրում է օգտագործել իր սեփական  
սարքավորումը, ապա այդ սարքավորումը պետք է աշխատի  
VLAN աշխատակարգով (պետք է սատարի IETF 802.1q  
սպեցիֆիկացիան): Դեյթաքոմ Ծառայությունների դեպքում, եթե  
անհրաժեշտ է թափանցիկ կերպով փոխանցել լոկալ  
ցանցերում օգտագործվող VLAN-ները, ապա դրա համար  
Հաճախորդի մոտ անհրաժեշտ է տեղադրել QinQ  
աշխատակարգը սատարող վերջնասարքեր: Նման  
վերջնասարքերը կարող են տրամադրվել ԷյՌիՍի-ի կողմից  
հավելավճարի դիմաց:
- 8.3** Ծառայության գինը նախատեսվում է ԾՄՊ-ում ըստ Գործող  
գնացուցակի: ԷյՌիՍի-ն իրավունք ունի ԾՄՊ-ի գործողության  
ընթացքում փոխել գնացուցակը՝ Ծառայության գինը  
ավելացնելով կամ նվազեցնելով: Ծառայության գնի  
ավելացման մասին Ծառայություն մատուցողը պարտավոր է  
Հաճախորդին տեղեկացնել փոփոխությունը ուժի մեջ մտնելուց  
1 (մեկ) ամիս առաջ: Եթե Հաճախորդը համաձայն չէ գնի  
ավելացման հետ, նա իրավունք ունի միակողմանի հրաժարվել  
ԾՄՊ-ից՝ փոփոխությունը ուժի մեջ մտնելուց 20 (քսան) օր  
առաջ այդ մասին գրավոր նամակով տեղեկացնելով  
Ծառայություն մատուցողին: Այդ դեպքում կիրառվում են սույն  
ԸՌՊ-ի 11.1 կետով նախատեսված հետևանքները:  
Ծառայության գնի նվազեցումը ուժի մեջ է մտնում  
Ծառայություն մատուցողի կողմից նշված ժամկետում:
- 8.4** Հաճախորդի կողմից պահանջվող լրացուցիչ  
Ծառայությունների համար գները որոշվում են ըստ Գործող  
գնացուցակի:
- 8.5** ԷյՌիՍի-ից Ծառայություն պահանջելու համար ԾՄՊ-ով  
նախատեսված կարգով Հաճախորդը նախապես վճարում է  
միացման միանվագ գումարը և առաջին ամսվա Ծառայության  
գումարը՝ որպես կանխավճար:
- 8.6** Ամսական Ծառայության համար վճարումը կատարվում է  
որպես կանխավճար՝ բանկային փոխանցման միջոցով:  
Հաճախորդը յուրաքանչյուր ամսվա համար վճարումները  
պետք է կատարի մինչև նախորդ ամսվա 25-ը: Վճարումները  
կատարվում են ՀՀ դրամով:
- 8.7** ԷյՌիՍի-ն պարտավոր է մինչև ընթացիկ ամսվա 7-րդ  
(յոթերորդ) օրը Հաճախորդին ուղարկել նախորդ ամսվա  
ընթացքում մատուցված Ծառայության վերաբերյալ հաշիվ-  
ապրանքագիր, որը պետք է ստորագրվի և վերադարձվի  
ԷյՌիՍի-ին 7 (յոթ) օրվա ընթացքում, բայց ոչ ուշ, քան մինչև  
ընթացիկ ամսվա 14-ը: Մատուցված Ծառայության վերաբերյալ  
առաջին հաշիվ-ապրանքագրում նշվում է միացման միանվագ  
գումարը՝ հիմք ընդունելով ընդունման-հանձնման ակտի

- technical malfunctions on his site, and
- 7.4.1.3.** within a reasonable time correct appeared errors and  
malfunctions.
- 7.4.1.4.** ensure the confidentiality of Customer data and messages,  
with the exception of the cases envisaged by law,
- 8. Pricing and payment order**
- 8.1.** Customer pays a one-off connection fee, in accordance with  
Prevailing price list and a monthly fee for Service delivery.
- 8.2.** In case of ordering more than one Service, including another  
electronic communication service provided by ADC, in one Access  
point, Customer can by his choice either pay one/off connection  
fee for each next Service, according to Prevailing price list, or use  
his own equipment and pay only for new Service activation,  
according to Prevailing price list. If Customer prefers to use his  
own equipment, it should work by VLAN regime (must conform to  
IETF 802.1q specification). In case of Datacom Services, if it is  
necessary to transfer in a transparent form the VLANs used in the  
local network, then end-point equipment shall be installed at the  
Customer premises. This equipment must conform to QinQ regime  
and can be installed by ADC against an extra payment.
- 8.3.** Service price is defined in SPC, according to Prevailing price list.  
ADC has the right to change the price list during the action of  
SPC, by increasing or reducing Service price. Concerning Service  
price increase, Service provider shall notify the Customer1 (one)  
month in advance of changes, taking effect. If Customer shall not  
agree with the price increase, he has the right to unilaterally refuse  
SPC before entry in force of such changes by 20 (twenty) days  
prior written letter notice, by the consequences, defined in point  
11.1 of the present GTC. Service price reducing shall enter into  
force in the terms defined by Service provider.
- 8.4.** Prices for any additional Services requested by Customer are  
according to Prevailing price list.
- 8.5.** In order to request Service from ADC, Customer, in the order  
defined in SPC, shall pay in advance one-off connection fee and  
prepay first month's service fee.
- 8.6.** Payments for monthly Service shall be made in advance to ADC's  
specified account by bank transfer. Customer's payments for each  
month should be performed before the 25<sup>th</sup> of the previous month.  
The sums payable by Customer are quoted in Armenian Drams.
- 8.7.** ADC will send to the Customer the invoice for the actually  
provided Service during the accountable month, before the 7<sup>th</sup>  
(seventh)of the month, following the accountable month, which  
must be signed and returned to ADC, within 7(seven) days, but not  
later than until the fourteenth of the accountable month. In the  
first invoice for delivered Service shall be noted the one-off  
connection fee taking as a base the date stated on the delivery and  
acceptance act. Customer has the right to sign the invoice in





**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
"INTERNET COOL" AND "DATA PRO" SERVICES**

ամսաթիվը: Հաճախորդը իրավունք ունի ստորագրել հաշիվ-ապրանքագիրը ԷյԴիՍԻ-ի գրասենյակում՝ պատշաճ լիազորագրով:

- 8.8** ՀՀ-ում էլեկտրոնային ստորագրության վերաբերյալ օրենսդրության կիրառման դեպքում՝ Ծառայություն մատուցողը իրավունք ունի տրամադրել էլեկտրոնային հաշիվ-ապրանքագրեր՝ սույն ԸԴՊ-ի 8.7 կետով սահմանված կարգով:
- 8.9** Երկկողմ ստորագրված և կնքված հաշիվ ապրանքագիրը հավաստում է նշված ամսվա համար մատուցված ծառայությունների ընդունվելը, եթե այլ բան ուղղակիորեն չի նշվում հաշիվ-ապրանքագիրը ստորագրելիս:
- 8.10** Ծառայություն մատուցողը Հաճախորդից Ծառայության մատուցման համար վճար գանձում է Գործունեության առաջին օրվանից սկսած:

**9 Երաշխիքներից հրաժարումը**

**9.1** Ծառայություն մատուցողը վերահսկողություն չի իրականացնում իր Ցանցով փոխանցվող տեղեկությունների բովանդակության նկատմամբ: Ծառայություն մատուցողի Ցանցով ստացված ցանկացած տեղեկություն օգտագործվում է Հաճախորդի ռիսկով և պատասխանատվությամբ: Ծառայություն մատուցողը որևէ պատասխանատվություն չի կրում իր Ցանցի միջոցով ձեռքբերված տեղեկատվության ճշտության, օրինականության կամ որակի համար:

**10 ԾՄՊ-ից միակողմանի հրաժարումը**

- 10.1 Միակողմանի հրաժարումը Ծառայություն մատուցողի կողմից**
  - 10.1.1** Ծառայություն մատուցողը իրավասու է միակողմանի հրաժարվել ԾՄՊ-ից, եթե՝
    - 10.1.1.1** Հաճախորդը Ցանցին է միացրել չսերտիֆիկացված Վերջնակետային սարքավորումներ.
    - 10.1.1.2** Հաճախորդը չի վճարել Ծառայության համար 30 (երեսուն) օր շարունակ, սկսած այն օրվանից, երբ սույն ԸԴՊ-ի 8.6 կետի համաձայն պետք է կատարվեր վճարումը.
    - 10.1.1.3** Հաճախորդի կողմից ֆիզիկական կամ տեխնիկական վնաս է հասցվել Ցանցին.
    - 10.1.1.4** Հաճախորդը խախտել է ԾՄՊ-ով նախատեսված իր պարտականությունները և չի վերացրել իր կատարած խախտումները այդ մասին գրավոր նամակով ծանուցում ստանալու պահից 5-օրյա (հնգօրյա) ժամկետում.
    - 10.1.1.5** Հաճախորդը հնարավորություն չի ունեցել կատարելու իր պարտականությունները անհաղթահարելի ուժի հետևանքով և անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը տևել է առնվազն 30 (երեսուն) օր.
    - 10.1.1.6** նա համաձայնվել է մատուցել Ծառայություն, սակայն ԾՄՊ-ի ուժի մեջ մտնելուց հետո ակնհայտ է դառնում, որ Ծառայությունը չի կարող մատուցվել իր համար ողջամիտ ժամկետում և ծախսով:

**10.2 Միակողմանի հրաժարումը Հաճախորդի կողմից**

- 10.2.1** Հաճախորդը իրավունք ունի ցանկացած ժամանակ միակողմանիորեն հրաժարվել ԾՄՊ-ի կատարումից՝ այդ մասին 60 (վաթսույն) օր առաջ գրավոր նամակով տեղեկացնելով Ծառայություն մատուցողին:
- 10.2.2** Հաճախորդը կարող է միակողմանի հրաժարվել ԾՄՊ-ից, եթե՝
  - 10.2.2.1** Ծառայություն մատուցողը խախտել է ԾՄՊ-ով նախատեսված իր պարտականությունները և չի վերացրել իր թույլ տված խախտումները այդ մասին գրավոր նամակով ծանուցում ստանալու պահից 15 (տասնհինգ օրյա) ժամկետում.
  - 10.2.2.2** Ծառայություն մատուցողը հնարավորություն չի ունեցել կատարելու իր պարտականությունները անհաղթահարելի ուժի հետևանքով և անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը տևել է առնվազն 30 (երեսուն) օր.

**11 Միակողմանի հրաժարման հետևանքները**

ADC's office with a proper power of attorney.

- 8.8.** When the legislation, concerning electronic signature is applied in RA, Service provider has the right to provide electronic invoices, in the order defined in point 8.7 of the present GTC.
- 8.9.** Invoices, dully signed by both parties, prove the acceptance of services for respective month, provided nothing else was explicitly mentioned while signing the invoice.
- 8.10.** Customer is invoiced for Service delivery starting from First day of operation.

**9. Disclaimer of Warranties**

**9.1.** Service provider does not exercise any control whatsoever over the content of the information passing through Service provider's Network. Use of any information obtained via Service Provider's Network is at the Customer's own risk and responsibility. Service provider specifically denies any responsibility for the accuracy, legality or quality of information obtained through his Network Services.

**10. Unilateral refusal of SPC**

- 10.1. Unilateral refusal by Service provider**
  - 10.1.1.** Service provider shall be entitled to unilaterally refuse SPC if:
    - 10.1.1.1.** Customer has connected non-certified End point equipment to Network,
    - 10.1.1.2.** Customer has not paid for Service within 30 (thirty) days of the due date, defined in point 8.6 of the present GTC,
    - 10.1.1.3.** physical or technical damage has been caused to Network by Customer,
    - 10.1.1.4.** Customer has committed a breach of his obligations, defined in SPC and has failed to remedy such breach, within 5 (five) days of written letter notice,
    - 10.1.1.5.** Customer has been prevented by an Event of Force Majeure from performing his obligations for at least 30 (thirty) days, and
    - 10.1.1.6.** he has agreed to deliver Service but after entering into force of SPC it becomes apparent that Service cannot be delivered within a reasonable time and cost for him.

**10.2. Unilateral refusal by Customer**

- 10.2.1.** SPC may be any time unilaterally refused by Customer, upon giving 60 (sixty) days prior written letter notice to Service provider.
- 10.2.2.** SPC may be unilaterally refused by Customer if:
  - 10.2.2.1.** Service provider has committed a breach of his obligations, defined in SPC, and has failed to remedy such breach within 15 (fifteen) days of written letter notice,
  - 10.2.2.2.** Service provider has been prevented by an Event of Force Majeure from performing his obligations for at least 30 (thirty) days, and

**11. Unilateral refusal consequences**



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

- 11.1 Պայմանագրի գործողության առաջին տարվա ընթացքում սույն պայմանագրի չափախորհի մեղքով (10.1.1.1.-10.1.1.4.), կամ Հաճախորդի կողմից իր նախաձեռնությամբ (10.2.1.) լուծվելու դեպքում Հաճախորդը, ի հավելումս մինչև լուծման պահը փաստացի մատուցված ծառայությունների գումարին, պարտավոր է վճարել տուգանք Ծառայության մեկ ամսվա վճարի չափով, բայց ոչ ավելի քան 195000 (մեկ հարյուր իննսունհինգ հազար) ՀՀ դրամ, ներառյալ ԱԱՀ:
- 11.2 ԾՄՊ-ի լուծման դեպքում Հաճախորդը պարտավոր է վճարել Ծառայություն մատուցողին ԾՄՊ-ին համապատասխան վճարման ենթակա գումարը մինչև ԾՄՊ-ի լուծման պահը մատուցված Ծառայության դիմաց, իսկ ԷյԴԻՍԻ-ն պարտավորվում է Հաճախորդին վերադարձնել մինչև լուծման պահը Հաճախորդի կողմից որպես կանխավճար վճարված գումարի այն մասը, որի դիմաց Հաճախորդը Ծառայություն չի ստացել:
- 11.3 ԾՄՊ-ի լուծմամբ դադարում է Ծառայության մատուցումը Հաճախորդին: Հաճախորդի պարտականությունը Ծառայություն մատուցողի նկատմամբ դադարում է վճարման պարտականությունները կատարելու և Ծառայություն մատուցողին պատկանող Սարքավորումը վերադարձնելու պահից:
- 11.4 ԾՄՊ-ի լուծման դեպքում Հաճախորդը պարտավոր է Ծառայություն մատուցողի աշխատողներին կամ ներկայացուցիչներին թույլատրել մուտք գործելու իր տարածք էտ վերցնելու համար ԷյԴԻՍԻ-ի կողմից տրամադրված Սարքավորումը:
- 12 Ծառայության մատուցման կասեցումը**
- 12.1 ԷյԴԻՍԻ-ն իրավասու է կասեցնել Ծառայության մատուցումը, եթե Հաճախորդը ժամանակին չի վճարել Ծառայության համար՝ դրանից 5 աշխատանքային օր առաջ էլ. փոստի միջոցով տեղեկացնելով Հաճախորդին և ՀՀ օրենսդրությամբ նախատեսված այլ դեպքերում:
- 12.2 Եթե Ծառայության մատուցումը կասեցվում է չվճարման, Պայմանագրի դրույթների խախտման կամ այլ հանգամանքների պատճառով, որոնք առաջացել են Հաճախորդի մեղքով, Ծառայության մատուցման վերականգնված համար Հաճախորդը պարտավոր է վճարել 5000 (հինգ հազար) ՀՀ դրամ որպես վերականգնված գումար՝ Ծառայության մատուցումը վերականգնելու համար:
- 12.3 Եթե կասեցումը տևում է ավելի քան 24 (քսանչորս) ժամ, այդ դեպքում Ծառայություն մատուցողը պարտավոր է նվազեցնել կանխավճարի գումարը հաջորդող ամսվա համար՝ հաշվի առնելով կասեցման ժամանակահատվածը: Այդ դեպքում հաշվարկները կատարվում են ամիսը դիտարկելով որպես օրացույցային ամիս: Կասեցման ժամանակահատվածի, ինչպես նաև կանխավճարի արժեքի նվազեցման չափի մասին Հաճախորդին ուղարկվում է հաղորդագրություն էլ. փոստի միջոցով: Եթե Հաճախորդը հաջորդ ամսվա համար վճարումը կատարում է մինչև նվազեցման չափի վերաբերյալ հաղորդագրությունը ստանալը՝ նվազեցումը կատարվում է դրան հաջորդող վճարման ժամանակ:
- 13 Ծառայության մատուցման սահմանափակումը**
- 13.1 ԷյԴԻՍԻ-ն իրավունք ունի սահմանափակել Ծառայության մատուցումը ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված դեպքերում:
- 13.2 Եթե սահմանափակումը իրականացվում է այն հանգամանքների պատճառով, որոնք առաջացել են Հաճախորդի մեղքով, ապա սահմանափակման կիրառման ընթացքում վճարված կանխավճարը էտ չի վերադարձվում:
- 14 Ծառայության մատուցման հետ կապված սխալները կամ անսարքությունները**
- 14.1 Մինչև որևէ սխալի կամ անսարքության մասին ԷյԴԻՍԻ-ին տեղեկացնելը, Հաճախորդը պարտավոր է ստուգել իր

- 11.1. If the SPC is terminated during the first year of the SPC by the fault of Customer (10.1.1.1-10.1.1.4.) or by Customers initiative (10.2.1), Customer is obliged, in addition to the payment for the actually rendered services before the termination of the SPC, to pay penalty equal to monthly payment for services, but not less than 195000 (one hundred ninety-five thousand) AMD, VAT inclusive.
- 11.2. Upon termination of SPC Customer shall pay the entire amount that, according to SPC, must be paid to Service provider, before the moment of SPC termination for delivered Service. ADC will refund to Customer the pro-rata portion of any advance payment made by Customer, relating to the unexpired portion of the payment period in progress at the moment of termination.
- 11.3. Upon the termination of SPC, Customer shall cease to receive Service. The obligation of the Customer towards Service provider shall terminate by the execution of payment obligations and by return of Equipment owned by Service provider.
- 11.4. In case of SPC termination, Customer shall permit Service provider's employees or his representatives to have immediate access to his facility to retrieve ADC's Equipment.
- 12. Suspension of Service provision**
- 12.1. ADC is entitled to suspend the delivery of the Service if the Customer has not paid in time for the Service by 5 business days prior notice sent to the Customer via e-mail and in other cases defined by RA legislation.
- 12.2. If the Service delivery is suspended for non-payment or breach of the Contract conditions or for other circumstances that appeared by the Customer's fault, the Customer shall pay a re-activation fee, equal to AMD 5000 (five thousand), for restarting Service delivery.
- 12.3. If suspension lasts more than 24 (twenty four) hours, then Service provider shall reduce the amount of prepayment for the next month, according to the duration of the suspension period. In that case for calculations the month is considered as a calendar month. Service provider shall send a message via e-mail to Customer, concerning suspension period, as well as the amount of reduction from the prepayment. In case Customer makes the prepayment for next month before receiving the message about reduction, the reduction, defined in the e-mail, shall be made from the next payment.
- 13. Restriction on Service delivery**
- 13.1. Service provider has the right to restrict the delivery of Service in the cases and in the order envisaged by RA legislation.
- 13.2. If the restriction is made for circumstances that appeared by the Customer's fault, the prepayment made for the period of restriction shall not be refunded.
- 14. Errors or malfunctions in Service delivery**
- 14.1. Before any error or malfunction is reported to ADC, it is Customer's duty to check his End point equipment and local



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

Վերջակետային սարքավորումները և ներքին ցանցը ու համոզվել, որ սխալի կամ անսարքության պատճառը ԷյՖԻՍԻ-ն է: Այն դեպքում, երբ պարզվի, որ սխալի կամ անսարքության համար ԷյՖԻՍԻ-ն պատասխանատու չէ, օրինակ՝ սխալի կամ անսարքության պատճառը Հաճախորդի ներքին ցանցն է կամ այլ իրադարձություն, որը դուրս է ԷյՖԻՍԻ-ի վերահսկողությունից, ԷյՖԻՍԻ-ն իրավունք ունի պահանջել Հաճախորդից հատուցելու ԷյՖԻՍԻ-ի անձնակազմի կողմից Հաճախորդի գրասենյակում/շենքում ֆիզիկապես սխալի կամ անսարքության շտկմանն ուղղված գործողությունների կատարման համար աշխատած յուրաքանչյուր ժամի համար վճարելով 3000 (երեք հազար) ՀՀ դրամ:

- 14.2** Եթե Հաճախորդը ողջամտորեն ապացուցում է, որ սխալի կամ անսարքության համար ԷյՖԻՍԻ-ն է պատասխանատու, Հաճախորդը պարտավոր է այդ մասին ԷյՖԻՍԻ-ին անհապաղ տեղեկացնել, որպեսզի վերջինս իրականացնի սխալի կամ անսարքության ուղղում: Եթե սխալի կամ անսարքության մասին Հաճախորդը ուշ է հայտնում ԷյՖԻՍԻ-ին, ԷյՖԻՍԻ-ն պատասխանատվություն չի կրում սխալի կամ անսարքության մասին հաղորդելուն նախորդող ժամանակահատվածի համար:
- 14.3** Եթե Հաճախորդը ինքնակամ փորձում է վերացնել սխալը, առանց իր գործողությունները ԷյՖԻՍԻ-ի հետ համաձայնեցնելու, ԷյՖԻՍԻ-ն պարտավոր չէ փոխհատուցել այդ աշխատանքները կատարելու ընթացքում Հաճախորդի կրած ծախսերը: Այս դեպքում Հաճախորդը պարտավոր է հատուցել իր ջանքերով սխալների վերացման հետ կապված Օառայություն մատուցողի Սարքավորմանը կամ մալուխին պատճառված վնասը:
- 14.4** Սխալը կամ անսարքությունը ուղղելու համար Հաճախորդը պարտավոր է թույլատրել Օառայություն մատուցողի անձնակազմին մուտք գործելու այն վայրը որտեղ տեղադրված է Սարքավորումը և հասանելի դարձնել այն:
- 14.5** Եթե սխալները կամ անսարքությունը Ցանցում նույն օրացուցային ամսվա ընթացքում շարունակվում են ավելի քան 12 (տասներկու) ժամ, ինչի արդյունքում Հաճախորդը Օառայություն չի ստանում, Հաճախորդը իրավունք ունի պահանջել Օառայություն չստանալու ժամկետին համապատասխան ստանալու նվազեցում հաջորդ ամսվա կանխավճարից՝ սույն ԸՂՊ-ի 12.3 կետով սահմանված կարգով, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ սխալի կամ անսարքության համար ԷյՖԻՍԻ-ն պատասխանատու չէ, օրինակ սխալի կամ անսարքության պատճառը Հաճախորդի ներքին ցանցն է, Հաճախորդի գրասենյակում/շենքում էլեկտրաէներգիայի բացակայությունը կամ այլ իրադարձություն, որը դուրս է ԷյՖԻՍԻ-ի վերահսկողությունից:
- 14.6** Սխալների կամ անսարքության վերացման ծախսերը կրում է Հաճախորդը, եթե դրանք առաջացել են նրա մեղքով:

**15 Պատասխանատվություն**

- 15.1** Օառայություն մատուցողը պատասխանատվություն է կրում սույն ԸՂՊ-ի 7.4.1.4 կետում նախատեսված պարտականության չկատարման կամ ոչ պատշաճ կատարման համար, միայն այն դեպքում, երբ պարտականությունները չեն կատարվել կամ ոչ պատշաճ են կատարվել Օառայություն մատուցողի դիտավորյալ գործողություններով կամ անգործությամբ:
- 15.2** Սույն ԸՂՊ-ի 7.2.1.2 – 7.2.1.4 կետում նախատեսված պարտականությունը Հաճախորդի կողմից չկատարելու դեպքում ԷյՖԻՍԻ-ն պատասխանատվություն չի կրում կապի ժամանակավոր բացակայության համար, որը առաջացել է անկայուն էլեկտրաէներգիայի սնուցման, էլեկտրաէներգիայի տատանման և համանման այլ դեպքերի պատճառով:
- 15.3** ԷյՖԻՍԻ-ն պատասխանատվություն է կրում Հաճախորդին Օառայություն չմատուցելու հետևանքով կամ ցանկացած այլ դեպքում միայն իր մեղքով պատճառված իրական վնասի

network to ensure that such error or malfunction is not caused by him. If the error or malfunction is found to be outside the area of responsibility of ADC, i.e. an error or malfunction in Customer’s internal network or other event outside the control of ADC, ADC can request Customer to reimburse any expenses related to any physical error correction at Customer’s premises performed by ADC personnel and the hourly rate for such correction shall be equal to AMD 3000(three thousand).

- 14.2.** Should Customer reasonably prove that the error or malfunction is within the responsibility of ADC, this must immediately be notified to ADC so that ADC can perform error or malfunction correction. In case Customer does not report in time to ADC about error or malfunctioning, ADC is not responsible for the time period, before error reporting.
- 14.3.** Should the Customer on his own initiative start error correction beyond anything agreed with ADC, then ADC is not liable for reimbursing any expenses, associated with such work and Customer is responsible for any damage caused to Equipment or cable, because of error correction by his efforts.
- 14.4.** For repairing the error or malfunctioning Customer must allow Service provider personnel to have access to the place, where Equipment is installed and to Equipment.
- 14.5.** If the error or malfunction of the Network continues more than 12(twelve)hours within the same calendar month because of what Customer does not receive Service, he has the right to demand a reduction of the amount of prepayment for next month, according to the duration of non-delivery period, by the rules defined in point 12.3 of the present GTC, with the exception of cases, when ADC is not responsible for error or malfunction i.e. an error or malfunction is in Customer’s internal network or absence of electricity in Customer premise or other event outside the control of ADC.
- 14.6.** The cost of doing repairs shall be borne by Customer, if the error or malfunctioning was borne by his fault.
- 15. Responsibility**
- 15.1.** Service provider is responsible for the damages caused to Customer for non-respect or execution in bad faith of his obligation, defined in point 7.4.1., only in the case when non-respect of obligation or its execution in bad faith is because of Service provider’s deliberate actions or inactions.
- 15.2.** For non-execution of the obligation, defined in points 7.2.1.2- 7.2.1.4 of the present GTC, ADC shall not bear responsibility for Service outages caused by the inconsistent power supply, electrical fluctuations and similar.
- 15.3.** ADC is responsible for actual damage caused to Customer only by his fault, as a result of non-delivery of Service or as a result of any other event, in the amount equal to 10 (ten) percent of Customer’s



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

համար, ընդ որում՝ յուրաքանչյուր դեպքի համար Հաճախորդի կողմից Ծառայության համար վճարվող ամսական գումարի 10 (տաս) տոկոսի չափով, բայց ոչ ավել քան 300000 (երեք հարյուր հազար) ՀՀ դրամի չափով:

- 15.4** ԷյՖԻՍԻ-ն պատասխանատվություն չի կրում Հաճախորդին Ծառայության չմատուցման հետևանքով կամ ցանկացած այլ դեպքում պատճառված բաց թողնված օգուտի համար:
- 15.5** ԷյՖԻՍԻ-ն պատասխանատվություն է կրում Հաճախորդի գույքին տեղադրումների կամ աշխատանքների կատարման արդյունքում անփութությամբ պատճառված վնասի համար: Պատասխանատվությունը չի ներառում այն դեպքերը, երբ շենքի պատերին և այլ գույքին պատճառվել է այնպիսի վնաս կամ կատարվել են այնպիսի փոփոխություններ, որոնք բնականորեն տեղի են ունենում մայրլիսի և Սարքավորման տեղադրման արդյունքում:
- 15.6** Հաճախորդի վճարման պարտավորության կատարման ուշացման համար ԷյՖԻՍԻ-ն կարող է պահանջել վճարել տույժ Ծառայության մատուցման համար վճարվող ամսական գումարի 0.07 (զրո ամբողջ զրո յոթ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով՝ կետանցի յուրաքանչյուր օրվա համար: Տույժի հաշվարկը սկսվում է այն օրվանից, երբ վճարումը պետք է կատարվեր մինչև ԷյՖԻՍԻ-ի կողմից վճարումը ստանալը:
- 15.7** Սույն ԸՂՊ-ի 19.1 և 19.2 կետերով սահմանված պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու դեպքում Կողմերը պարտավոր են միմյանց հատուցել պարտավորության խախտման արդյունքում պատճառված վնասները՝ սույն ԸՂՊ-ով սահմանված կարգով:
- 16 Փոփոխությունների կատարումը ԾՄՊ-ում**
- 16.1** ԷյՖԻՍԻ-ն իրավունք ունի միակողմանի փոփոխելու ԸՂՊ-ի ցանկացած դրույթ՝ այդ մասին փոփոխությունը ուժի մեջ մտնելուց 10 (տաս) օր առաջ տեղեկացնելով Հաճախորդին: Այն դեպքում, երբ կատարվում է այնպիսի փոփոխություն, որի հետ Հաճախորդը համաձայն չէ, նա իրավունք ունի միակողմանի հրաժարվել ԾՄՊ-ից՝ սույն ԸՂՊ-ի 11.2 կետով սահմանված կարգով այդ մասին փոփոխությունը ուժի մեջ մտնելուց 5 (հինգ) օր առաջ գրավոր նամակով տեղեկացնելով Ծառայություն մատուցողին:
- 16.2** Հաճախորդը իրավունք ունի Ծառայություն մատուցողի համաձայնությամբ փոփոխելու իր կողմից պահանջվող Ծառայության ցանկը: Այսպիսի փոփոխությունների մասին նա պարտավոր է ԷյՖԻՍԻ-ին տեղեկացնել փոփոխությունների ուժի մեջ մտնելուց առնվազն 4 (չորս) շաբաթ առաջ: Փոփոխության վերաբերյալ Կողմերը ստորագրում են համաձայնագիր, որը հանդիսանում է ԾՄՊ-ի անբաժանելի մասը:
- 16.3** Ցանկացած Հաճախորդ, որը տեղափոխվում է նոր հասցե, իրավունք ունի տեղափոխել ԷյՖԻՍԻ-ի կողմից մատուցվող Ծառայությունը Երևանում գտնվող նոր հասցե, եթե ԷյՖԻՍԻ-ն տեխնիկապես հնարավոր է համարում այդ հասցեում Ծառայության մատուցումը և եթե դա կարող է կատարվել ԷյՖԻՍԻ-ի համար ողջամիտ ժամկետում և ծախսով: Նման փոփոխության վերաբերյալ Հաճախորդը պարտավոր է տեղեկացնել ԷյՖԻՍԻ-ին առնվազն 4 (չորս) շաբաթ առաջ: Այդ դեպքում Ծառայության մատուցումը նոր հասցեում կատարվում է նույն ժամկետում և նույն կարգով, ինչ Ծառայության մատուցումը նախկին հասցեում:
- 16.4** Եթե ԷյՖԻՍԻ-ն տեխնիկապես հնարավոր է համարում Ծառայության տեղափոխումը նոր հասցե, ապա Հաճախորդը նոր հասցեում Ծառայություն ստանալու համար պարտավոր է վճարել միացման միանվագ գումար ըստ Գործող գնացուցակի:
- 16.5** Եթե տեխնիկապես հնարավոր չէ Ծառայության մատուցումը տեղափոխել նոր հասցե, այդ դեպքում ԾՄՊ-ն լուծվում է սույն ԸՂՊ-ի 11.1 կետում սահմանված կարգով:

monthly fee, but not more than AMD 300000 (three hundred thousand), for each individual event.

- 15.4.** ADC is not responsible for any forgone benefit incurred by Customer as a result of Service non-delivery or as a result of any other event.
- 15.5.** ADC is responsible for any damage caused to Customer's property, as a result of negligence during installation or other works. This does not cover any damages or changes to building walls or other property that naturally occurs, as a result of cable and Equipment installation.
- 15.6.** In case of late payments by Customer ADC is entitled to request Customer to pay interest at the rate of 0.07 (seven hundredths) percent of Customer's monthly fee for each day. The penalty is calculated from the day the payment is due until the date the payment is received by ADC.
- 15.7.** In case of non-execution or execution in bad faith of the obligations, defined in points 19.1 and 19.2 of the present GTC, Parties shall indemnify the damages caused to each other, as a result of obligation violation, in the order defined in the present GTC.
- 16. Amendments to SPC**
- 16.1.** ADC reserves the right to unilaterally change any of the terms herein by notifying the Customer 10 (ten) days in advance of changes taking effect. If Customer shall not agree with the changes, he has the right to unilaterally refuse SPC, before entry in force of changes by 5 (five) days prior written letter notice, by the consequences defined in point 11.2 of the present GTC.
- 16.2.** Customer, by Service provider's permission, has the right to change the list of Service demanded. These kinds of changes shall be notified by Customer to ADC, a minimum of 4 (four) weeks before the changes take effect and the Parties shall sign an agreement, which shall act as an integral part of SPC.
- 16.3.** Any Customer moving to a new physical address can bring Service delivery to the new address in Yerevan given that ADC deems it to be technically possible to deliver Service at this new address and it can be done in a reasonable time and cost to ADC. Customer must notify ADC minimum 4 (four) weeks in advance of any such changes. In that case Service delivery in a new address is done at the same time and in the same order, as Service delivery in the former address.
- 16.4.** If ADC deems technically possible Service transfer to new address, Customer for receiving Service in the new address shall pay one/off installation fee according to Prevailing price list.
- 16.5.** If it is technically impossible to move Service delivery to the new address, then SPC shall be terminated by the consequences, defined in point 11.1 of the present GTC.



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

**17 Օսնուցումներ**

**17.1** Բացառությամբ սույն ԸՄՊ-ով նախատեսված դեպքերի, Կողմերի ՕՄՊ-ի հետ կապված բոլոր թույլատրելի կամ պահանջվող ծանուցումները պատշաճ են համարվում, եթե կատարվել են գրավոր՝ էլ. փոստի, ֆաքսիմալի կամ նամակի միջոցով՝ ՕՄՊով սահմանված հասցեներով, հայերեն կամ հայերեն և անգլերեն լեզուներով:

**18 Կիրառելի օրենքը / Վեճերի լուծման կարգը**

**18.1** ՕՄՊ-ն ղեկավարվում և մեկնաբանվում է ՀՀ օրենսդրությամբ համապատասխան: Կողմերը բոլոր վեճերը լուծում են բանակցությունների միջոցով, իսկ հաջողության չհասնելու դեպքում՝ դատական կարգով:

**19 Կոնֆիդենցիալ տեղեկատվության պահպանումը**

**19.1** ՕՄՊ-ն և յուրաքանչյուր Կողմի կողմից ՕՄՊ-ի կապակցությամբ իրականացված բանակցությունների ընթացքում մյուսին հայտնած տեղեկատվությունը համարվում է կոնֆիդենցիալ, եթե այն երրորդ անձանց անհայտ լինելու ուժով ունի իրական կամ հնարավոր առևտրային արժեք, չկա օրինական հիմքերով այն ազատորեն ստանալու հնարավորություն և տեղեկատվություն ունեցողը միջոցներ է ձեռնարկում դրա գաղտնիության պահպանման համար: Կողմերը իրավունք չունեն բացահայտել այդպիսի տեղեկատվությունը առանց մյուս Կողմի նախնական գրավոր համաձայնության, բացառությամբ հետևյալ դեպքերի՝ (ա)տեղեկատվության բացահայտումը կատարվել է օրենքի պահանջով կամ (բ)սույն կետի համաձայն կոնֆիդենցիալ համարվող տեղեկատվությունը երրորդ անձի կողմից բացահայտման ուժով դառնում է հանրամատչելի:

**19.2** Բոլոր մյուս դեպքերում, Կողմերը պարտավոր են տեղեկացնել և հանձնարարել իրենց աշխատողներին գաղտնի պահել ՕՄՊ-ն և այն չբացահայտել ՕՄՊ-ի Կողմ չհանդիսացող երրորդ անձանց համար:

**20 Հրապարակումներ ՋԼՄ-ով**

**20.1** Կողմերից յուրաքանչյուրը իրավունք ունի ՋԼՄ-ով կամ այլ կերպ մյուս Կողմի կամ նրա հետ կնքված ՕՄՊ-ի վերաբերյալ տեղեկատվություն գետեղել միայն մյուս Կողմի հետ խորհրդակցելուց և նրա գրավոր համաձայնությունը ստանալուց հետո:

**21 Անհաղթահարելի ուժի ազդեցությունը**

**21.1** ՕՄՊ-ով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար Կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության արդյունք, որը ծագել է ՕՄՊ-ն կնքելուց հետո և որը Կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել: Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը, քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, սաբոտաժը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում ՕՄՊ-ով նախատեսված պարտավորությունների կատարումը:

**22** Սույն ԸՄՊ-ն կազմված է հայերեն և անգլերեն լեզուներով: Հայերեն և անգլերեն տարբերակների միջև անհամապատասխանության դեպքում հայերեն տարբերակը գերակայություն ունի:

**17. Notices**

**17.1.** All notices or other communications concerning administration of SPC permitted or required to be given to either Party under SPC shall be in writing-by e-mail, fax or letter, by the addresses defined in SPC, in Armenian or in Armenian and English languages with the exception of cases defined by the present GTC.

**18. Governing Law / Disputes**

**18.1.** SPC shall be governed and interpreted in accordance with the laws of the Republic of Armenia. All disputes shall be settled amicable. If Parties shall not be able to resolve the disputes by negotiations, they shall be settled in juridical order.

**19. Confidentiality**

**19.1.** SPC and all information disclosed by either Party in connection with the negotiation of SPC shall be deemed confidential if it has an actual or potential commercial value by virtue of its being unknown to third persons, there is not free access to it on a legal basis, and the holder of the information takes measures for its confidentiality protection. Neither party shall disclose any portion of SPC without the prior written consent of the other Party except in the following circumstances: (a)disclosure is made by the demand of law; or (b)information contained herein becomes publicly available by third parties.

**19.2.** In all other cases, Parties bear responsibility for notifying and instructing their employees with regard to keeping strict confidentiality of SPC text, from disclosing to any third organisation or person who is not a Party to SPC.

**20. Releases by mass media**

**20.1.** Each Party shall consult with, and obtain the written approval of the other Party, before issuing any information in mass media or otherwise concerning the other Party or SPC signed with him.

**21. Force Majeure**

**21.1.** The Parties shall be exonerated from the liability for non-execution or half execution of the obligation envisaged by SPC if it is the result of the force majeure influence which has arisen after signing SPC and which Parties could not foresee and prevent. The mentioned situations are earthquake, inundation, fire, war, declaration of state of emergency or martial law, political movements, strikes, termination of the means of communication work, sabotage, governmental bodies' acts, etc., which make impossible the execution of the obligations envisaged by SPC.

**22.** The present GTC is made in Armenian and English. In case of inconsistency between Armenian and English versions Armenian version shall prevail.

**READ AND FULLY ACCEPTED**  
**ԱՄԲՈՂՁՈՒԹՅԱՄԲ ԿԱՐԴԱՅԵԼ ԵՎ ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ ԵՄ**

\_\_\_\_\_  
Customer's signature, seal  
Հաճախորդի ստորագրությունը, կնիքը

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

**Հավելված 1**

**Annex 1**

- 1. Առաջարկվող ծառայությունների նկարագիրը**
- 1.1.** ԷյՖիՍԻ-ն ԾՄՊ-ով և սույն ԸՂՊ-ով մատուցում է երկու խումբ ծառայություններ՝ տվյալների հաղորդման և Ինտերնետ հասանելիության: Ինտերնետ հասանելիության ծառայությունը մատուցվում է ինտերնետ հասանելիության միջազգային կարգավորման մարմնի (RIPE) կողմից սահմանված ստանդարտներով և կանոնակարգերով, ինչպես նաև ՀՀ օրենսդրության համապատասխան:
- 2. Տվյալների հաղորդման ծառայություններ**
- 2.1.1.** Տվյալների հաղորդման ծառայություններ սահմանված որպես PPVPN, ներառյալ OSI երկրորդ և երրորդ մակարդակի վրա տրամադրվող PPVPN ծառայություններ, ինչպիսիք են՝ Վիրտուալ Մասնավոր Ներքին Ցանցի(VPLS) ծառայությունը, Վիրտուալ Վարձակալած գծի (VLL/VPWS) ծառայությունը, Վիրտուալ Առանձնացված Ուղղորդվող Ցանցերի(VPRN) ծառայությունը, ինչպես նաև DPRS ծառայությունը, որը վերոնշյալ ծառայություններից մեկն է՝ կրկնակի (պահուստային) ցանցին միացումով: Բոլոր վերոնշյալ ծառայությունները հիմնվում են ԷյՖիՍԻ IP/MPLS ցանցային միջուկի վրա: VPN տերմինը վերաբերում է Provider Edge based(Պրովայդերի սահմանում կիրառվող) VPN ծառայություններին և չպետք է շփոթել Customer Edge based (Հաճախորդի սահմանում կիրառվող) VPN ծառայությունների հետ, ինչպես օրինակ IPsec-ն է: Բերված հապավումները՝ PPVPN, VPLS, VPRN, 7 VLL/VPWS պետք է մեկնաբանվեն IETF կազմակերպության կողմից հրապարակված հետևյալ պարզաբանման համապատասխան RFC 4026 <http://www.rfc-archive.org/getrfc.php?rfc=4026>
- 2.2.** Վերջին մղոնի կապի տրամադրում ԷյՖիՍԻ-ի հասանելիության կետից (POP) մինչև Հաճախորդի շինություն/գրասենյակ:
- 2.3.** Հաճախորդի գրասենյակում տեղադրվող սարքավորումների (CPE) տրամադրում: Վերոնշյալ սարքավորումների տեղադրումը կիրականացվի Հաճախորդի հետ համագործակցելով և ԷյՖիՍԻ-ի կողմից սահմանված կարգով:
- 2.4.** ԷյՖիՍԻ-ի կողմից Հաճախորդին հանձնվող Սարքավորման և կապի պատշաճ աշխատանքի ստուգում
- 3. Ինտերնետ հասանելիության ծառայություններ՝ միշտ համակցված ինտերնետին**
- 3.1.** Միշտ համակցված ինտերնետին ինտերնետ հասանելիության ծառայության մատուցում ԷյՖիՍԻ-ի հասանելիության կետից (POP) սիմետրիկ և ասիմետրիկ ներհոսքով / արտահոսքով: Ինտերնետային հասանելիության ծառայությունը տրամադրվում է Հաճախորդին համախառն թողունակությամբ խողովակից (Shared) և թույլ է տալիս օգտվել ինտերնետից ընդհուպ մինչև ԾՄՊ-ով սահմանված արագագործությամբ: Ինտերնետ հասանելիության ծառայության նկարագրի մեջ նշված թողունակությունները համապատասխանաբար մատնանշում են այն մաքսիմալ մտից և էլից թողունակությունը, որը կարող է ստանալ Հաճախորդը տվյալ ծառայությունից օգտվելիս և դա չի նշանակում, որ ինտերնետային ռեսուրսների հետ կապը ժամանակի ցանկացած պահին կլինի ԾՄՊ-ով սահմանված մաքսիմալ արագությամբ: Նման համախառն տարբերակով տրամադրվող ինտերնետ միացումը չի երաշխավորում արագության առկայությունը ժամանակի որևէ պահի:
- 3.2.** IP հասցեների տրամադրում: IP հասցեները Հաճախորդին տրամադրվում են RIPE-ի կողմից տրամադրված դիմումի ձևերը լրացնելուց հետո (եթե այդ հասցեների քանակը գերազանցում է կամ հավասար է 6-ի), ընդ որում՝ նշված ձևերը

- 1. Description of Services offered**
- 1.1.** ADC by SPC and the present GTC provides two groups of services, data communication and Internet. All Internet provisioning is performed according to standards and regulations set by the international Internet regulatory body, RIPE, as well as according to RA legislation.
- 2. Data Communication Services**
- 2.1.** Data communication services widely defined as PPVPNs including Layer 2 and Layer 3 based PPVPNs such as VLL/VPWS, Virtual Private LAN Service (VPLS), VPRN and DPRS service which is one of above-mentioned services with dual (redundant) network connectivity. All above-mentioned services are based on ADC IP/MPLS backbone network. A term VPN refers to Provider Edge based VPN services and is not to be intermixed with Customer Edge based VPN such as IPsec. The abbreviations PPVPN, VPLS, VPRN and VLL/VPWS shall be interpreted as defined in the RFC document RFC 4026 RFC 4026 <http://www.rfc-archive.org/getrfc.php?rfc=4026> provided by IETF.
- 2.2.** Provisioning of last mile connection from ADC POP to the Customer premises
- 2.3.** Provisioning of customer premises Equipment (CPE). Installation of such Equipment will be performed in close co-operation with the customer and according to ADC specifications.
- 2.4.** Checking of proper functionality of the connection and Equipment.
- 3. Internet Access Services always on**
- 3.1.** Provisioning of always on Internet access through ADC Points of Presence (POP) with asymmetric and symmetric downlink / uplink. Internet access is provided to Customer from Shared channel and gives the possibility to use Internet until the bandwidth defined in SPC. The bandwidth mentioned while acquiring the Internet Shared bandwidth service notes the maximum speed a user may receive while using the service. This never means that at any point of time while establishing a connection with an internet resource the speed will be at its maximum as defined in SPC.
- 3.2.** Provisioning of IP addresses. IP addresses will be provided to Customer by ADC. If the amount of requested IP addresses is equal or more than 6 then the addresses will be provided after receipt of the corresponding RIPE form (Note: The form has to

**«ԻՆՏԵՐՆԵՏ ԶՈՒԼ» ԵՎ «ԴԱՏԱ ՊՐՈ» ԾԱՌԱՅՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ  
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԴՐՈՒՅԹՆԵՐ ԵՎ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ**



**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR  
“INTERNET COOL” AND “DATA PRO” SERVICES**

պետք է լրացվեն RIPE-ի կանոնակարգին համապատասխան:  
**3.3.** Վերջին մղոնի կապի ապահովում էյ՝ԴիՍԻ-ի POP-ից մինչև  
Հաճախորդի գրասենյակ

be filled in according to RIPE regulations).  
**3.3.** Provisioning of last mile connection from ADC POP to the  
Customer premises.

**READ AND FULLY ACCEPTED  
ԱՄԲՈՂՁՈՒԹՅԱՄԲ ԿԱՐԴԱՅԵԼ ԵՎ ՀԱՍՏՍՈՒՄ ԵՄ**

\_\_\_\_\_  
**Customer's signature, seal  
Հաճախորդի ստորագրությունը, կնիքը**